



Disaster Recovery Allowance

Disaster Recovery Allowance (DRA) là khoản trợ cấp ngắn hạn để giúp đỡ quý vị nếu quý vị bị mất thu nhập do hậu quả trực tiếp của thảm họa đã chính thức công bố.

Quý vị có thể được lãnh khoản trợ cấp này tối đa 13 tuần lễ, bắt đầu từ ngày quý vị bị mất thu nhập.

Mức tiền trả tối đa ngang bằng với JobSeeker Payment hay Youth Allowance, căn cứ vào hoàn cảnh của quý vị.

Ai có thể được lãnh

Để được lãnh DRA, quý vị phải đáp ứng tất cả những điều dưới đây. Quý vị:

- 16 tuổi trở lên vào thời điểm xảy ra thảm họa
- là cư dân Úc hoặc có thị thực (visa) hợp lệ
- làm việc hoặc cư ngụ trong Local Government Area (LGA) bị ảnh hưởng
- mất thu nhập do hậu quả trực tiếp của thảm họa
- kiếm được thu nhập trung bình hàng tuần ít hơn trong những tuần sau khi bị mất thu nhập.

Nếu trong độ tuổi từ 16 – 21 tuổi, quý vị phải là người độc lập.

Chúng tôi sử dụng số liệu của Cục Thống kê Úc để tính thu nhập trung bình hàng tuần.

Hậu quả trực tiếp của thảm họa có thể bao gồm:

- nơi làm việc của quý vị đã đóng cửa do thiệt hại bởi thảm họa
- đường lộ bị chặn khiến quý vị không thể đi làm

Không bao gồm trường hợp suy thoái chung trong kinh doanh sau một sự kiện.

Quý vị cần những bằng chứng gì

Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cung cấp cho chúng tôi bằng chứng về việc quý vị bị mất thu nhập.

Nếu quý vị lãnh lương (salary hay wage) chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cung cấp giấy tờ cho thấy thu nhập của quý vị cho 4 tuần lễ trước khi xảy ra thảm họa.

Nếu thu nhập của quý vị sẽ thay đổi mỗi tuần, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cho thấy thu nhập của quý vị cho 8 tuần lễ trước khi xảy ra thảm họa.

Các bằng chứng có thể bao gồm:

- phiếu lương từ người chủ của quý vị
- bản sao kê ngân hàng cho thấy các khoản tiền gửi vào ngân hàng trước đây từ người chủ của quý vị
- lá thư từ người chủ của quý vị.

Nếu quý vị là nông dân hoặc quý vị có doanh nghiệp nhỏ, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cho chúng tôi thấy càng nhiều giấy tờ nêu trên càng tốt:

- bản khai lời lỗ
- tờ khai thuế thu nhập
- các giấy tờ khác cho thấy luồng tiền mặt, chẳng hạn như bản sao kê ngân hàng cho doanh nghiệp của quý vị

- tờ khai thuế quỹ tín thác hoặc hợp doanh.

Hãy tiếp xúc với chúng tôi nếu quý vị không có các bằng chứng này.

Làm thế nào để xin

Cách xin khoản trợ cấp này nhanh nhất là gọi số **180 22 66**. Đường dây điện thoại này làm việc từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, giờ địa phương. Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên miễn phí nếu cần.

Nếu quý vị là thành viên cặp vợ chồng, cả hai người có thể xin lãnh khoản trợ cấp này. Quý vị và người bạn đời phải xin riêng biệt.

Hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/disaster** để biết thêm thông tin, bao gồm:

- LGA hội đủ điều kiện
- các lựa chọn để xin
- làm thế nào để sử dụng các dịch vụ của chúng tôi
- người nào chúng tôi coi là người độc lập
- cách chúng tôi tính toán thu nhập trung bình hàng tuần.

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập **servicesaustralia.gov.au/disaster** để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem video phổ biến thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Cách quản lý khoản trợ cấp của quý vị

Nếu được lãnh DRA, quý vị phải cho chúng tôi biết về bất kỳ thay đổi nào trong hoàn cảnh của quý vị. Điều này bao gồm nếu quý vị kiếm được nhiều tiền hơn hoặc ngang bằng với mức thu nhập trung bình hàng tuần trong khi quý vị đang lãnh DRA.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem mình có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình.



Disaster Recovery Allowance

Disaster Recovery Allowance (DRA) is a short term payment to help you if you lose income as a direct result of a declared disaster.

You can get it for up to 13 weeks, starting from the date you lose income.

The maximum payment rate is the same as JobSeeker Payment or Youth Allowance, based on your circumstances.

Who can get it

To get DRA you must meet all of the following. You:

- were 16 years or older at the time of the disaster
- are an Australian resident or hold an eligible visa
- work or live in an affected Local Government Area (LGA)
- lose income as a direct result of the disaster
- earn less than the average weekly income in the weeks after you had your income loss.

If you are 16 – 21 years old, you must be independent.

We use Australian Bureau of Statistics figures to work out average weekly income.

A direct result of the disaster can include the following:

- your workplace has closed due to damage from the disaster
- road closures stopped you getting to work

It does not include a general downturn in business following an event.

What evidence you need

We will ask you to give us evidence of your loss of income.

If you earn a salary or wage we will ask you for documents that show your income for the 4 weeks before the disaster.

If your income changes each week we will ask you to show your income for the 8 weeks before the disaster.

Evidence can include:

- pay slips from your employer
- bank statements showing previous bank deposits from your employer
- a letter from your employer.

If you are a farmer or you have a small business we will ask you to show us as many of these documents as possible:

- profit and loss statements
- income tax returns
- other documents that show cash flow such as a bank statement for your business
- trust or partnership tax return.

Speak to us if you do not have this evidence.

How to claim

The fastest way to claim is to call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday, from 8 am to 5 pm local time.

You can ask for an interpreter for free if you need one.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

Go to **servicessaustralia.gov.au/disaster** for more information. This includes:

- eligible LGAs
- claiming options
- how to access our services
- who we consider to be independent
- how we calculate average weekly income.

For more information

- go to **servicessaustralia.gov.au/disaster** for more information in English
- go to **servicessaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

How to manage your payment

If you get DRA you must tell us about any changes in your circumstances. This includes if you earn more than or the same as the average weekly income while you get DRA.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.